

JVC

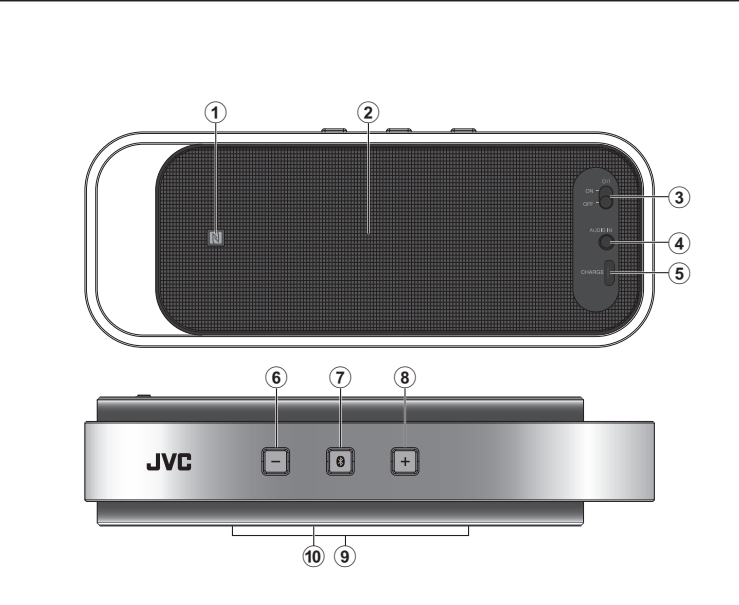
INSTRUCTIONS
BEDIENUNGSANLEITUNG
MANUEL D'INSTRUCTIONS

BLUETOOTH WIRELESS SPEAKER
KABELLOSER BLUETOOTHLAUTSPRECHER
ENCEINTE SANS FIL BLUETOOTH
SP-ABT1

Bluetooth

EN, GE, FR
© 2014 JVC KENWOOD Corporation

LNT0168-002B
[E]



ENGLISH

Charging

- 1 Connect the supplied charging (micro USB) cable to the charging (micro USB) jack on this unit.
- 2 Connect the charging (micro USB) cable to the USB port on your PC, or an USB conversion AC adapter (commercially available).

Pairing

- 1 Set the power switch (⏻/I) of this unit to ON.
- 2 Press the MFB (Multi-function button) for 3 seconds.
- 3 Turn on your device so that pairing can be performed.
- 4 Select "SP-ABT1" on your device.
- 5 Confirm that the LED lamp of this unit lights up in white.

For NFC smartphones, you can perform pairing using NFC. After turning on the power switch of the System, set NFC on the NFC smartphone to ON and touch the N mark on the rear side of the System.

Connections

- 1 Set the power switch (⏻/I) of this unit to ON.
- 2 Press the MFB (Multi-function button) for 3 seconds.
- 3 Turn on your device so that a connection can be made.
- 4 Select "SP-ABT1" on your device.

Listening to music

Listening to music on a BLUETOOTH device

- 1 Set the power switch (⏻/I) of this unit to ON.
- 2 Press the MFB (Multi-function button) briefly once.
- 3 Press the volume button.

Connecting an external device

Music can be played back from an external devices by connecting a commercially available 3.5 mm stereo mini cable to the AUDIO IN jack on the rear of this unit.

JVC

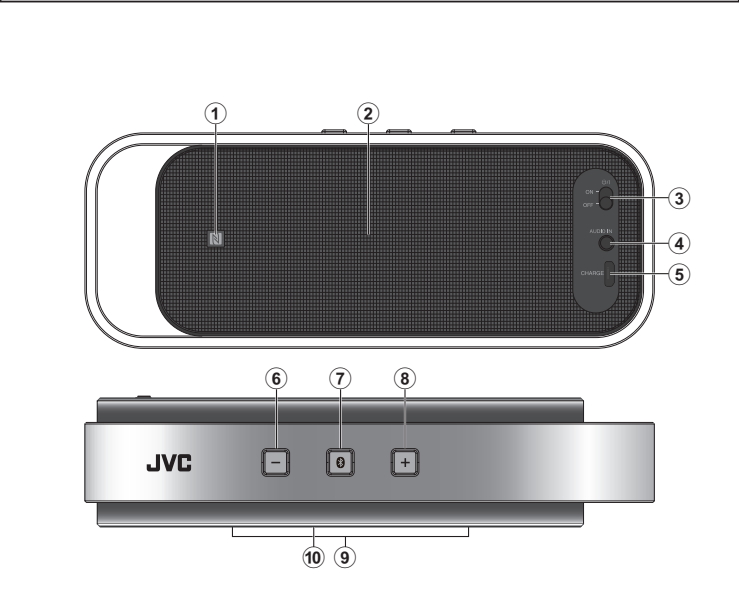
GEbruiksaanwijzing
ISTRUZIONI

BLUETOOTH DRAADLOZE LUIDSPREKER
ALTOPARLANTE WIRELESS BLUETOOTH
SP-ABT1

Bluetooth

NL, IT
© 2014 JVC KENWOOD Corporation

LNT0168-002B
[E]



NEDERLANDS

Opladen

- 1 Sluit de meegeleverde oplaad (micro USB)-kabel aan op de oplaad (micro USB)-aansluiting op deze unit.
- 2 Sluit de oplaad (micro USB)-kabel aan op de USB-poort op uw PC of een USB-conversie AC-adaptor (los verkrijgbaar).

Koppelen

- 1 Zet de hoofdschakelaar (⏻/I) van deze unit op ON.
- 2 Druk gedurende 3 seconden op de MFB (multifunctionele knop).
- 3 Schakel uw apparaat in zodat koppelen kan worden uitgevoerd.
- 4 Selecteer "SP-ABT1" op uw apparaat.
- 5 Controleer of het LED-lampje van deze unit wit gaat branden.

Voor NFC-smartphones kunt u koppelen uitvoeren met gebruik van NFC. Na het aanzetten van de hoofdschakelaar van het systeem, stelt u NFC op de NFC-smartphone in op AAN en raak de N-markering aan op de achterkant van het systeem.

Aansluitingen

- 1 Zet de hoofdschakelaar (⏻/I) van deze unit op ON.
- 2 Druk gedurende 3 seconden op de MFB (multifunctionele knop).
- 3 Schakel uw apparaat in zodat een verbinding kan worden gemaakt.
- 4 Selecteer "SP-ABT1" op uw apparaat.

Luisteren naar muziek

Luisteren naar muziek op een BLUETOOTH-apparaat

- 1 Zet de hoofdschakelaar (⏻/I) van deze unit op ON.
- 2 Druk eenmaal kort op de MFB (multifunctionele knop).
- 3 Druk op de volumeknop.

Aansluiten van een extern apparaat

Muziek kan worden afgespeeld vanaf een extern apparaat door een los te verkrijgen 3,5 mm stereo minikabel aan te sluiten op de AUDIO IN-aansluiting op de achterkant van deze unit.

ENGLISH

Part names

Refer to the illustration on the left for the position of each part.

■ Rear view

① NFC antenna

② Passive radiator

③ Power switch (⏻/I) (also used as the LED lamp)

④ AUDIO IN jack

⑤ Charging (micro USB) jack

■ Top view

⑥ Volume (–) button

⑦ MFB (Multi-function button)

⑧ Volume (+) button

⑨ L/R speaker

⑩ Microphone

Supplied accessories: charging (micro USB) cable (For exclusive use of charging. Cannot be used for communication with a PC.)

DEUTSCH

Teilbezeichnungen

Reportez-vous à l'illustration de gauche pour la position de chaque pièce.

■ Vue arrière

① Antenne NFC

② Radiateur passif

③ Interrupteur d'alimentation (⏻/I) (également utilisé comme la lampe DEL)

④ Prise AUDIO IN

⑤ Prise (micro USB) de chargement

■ Vue du dessus

⑥ Bouton (–) de volume

⑦ MFB (bouton multifonction)

⑧ Bouton (+) de volume

⑨ Enceintes G/D

⑩ Microphone

Accessoires fournis : câble (micro USB) de chargement (Exclusivement pour recharger. Ne peut pas être utilisé pour la communication avec le PC.)

ENGLISH

Making a call

Answer/End Calls
Press the MFB (Multi-function button) to answer and end calls.

To Make a Call
Use your phone to dial. Your SP-ABT1 will then function as a speakerphone.

Specifications

Communication system	BLUETOOTH standard Ver. 3.0
Maximum communication distance	Approx. 10 m *1
Supporting BLUETOOTH profile	AVRCP, A2DP, HSP, HFP
Supporting codec	SBC, AAC, MP3
Supporting contents protection	SCMS-T format
Multiple pairing	Supported (maximum of 8 devices can be registered)
NFC connection	Supported
Handsfree	Supported

Speakers	
Main speaker	Diameter approx. 40 mm x 2 (full range)
Passive radiator	Approx. 97 mm x 30 mm

Amplifier	
Maximum useful output	3W + 3W (1 kHz/4Ω JEITA)
Input jack (AUDIO IN)	Φ3.5 mm stereo mini jack

Power supply/others	
Power supply	Built-in lithium polymer chargeable battery
Battery duration time (while using BLUETOOTH functions)	Approx. 10 hours *2
Charging time	Approx. 3 hours
External dimensions (W x H x D)	185 mm x 71.5 mm x 44 mm (including the protruding part)
Weight	Approx. 388 g (main unit only)
Operating temperature range	5 °C to 35 °C (without condensation)

*1: Communication distance is an estimate.
*2: May vary depending on usage conditions.
· Specifications and appearance of this unit are subject to change without prior notice for improvement.

NEDERLANDS

Namen van onderdelen

Raadpleeg de afbeelding links voor de positie van elk onderdeel.

■ Achteraanzicht

① NFC-antenne

② Passieve radiator

③ Hoofdschakelaar (⏻/I) (ook gebruikt als de LED-lamp)

④ AUDIO IN-aansluiting

⑤ Oplaad (micro USB)-aansluiting

■ Bovenaaanzicht

⑥ Volume (–)-knop

⑦ MFB (multifunctionele knop)

⑧ Volume (+)-knop

⑨ L/R-luidspreker

⑩ Microfoon

Meegeleverde accessoires: oplaad (micro USB)-kabel (uitsluitend voor het opladen. Kan niet gebruikt worden voor communicatie met een PC.)

ITALIANO

Nomi dei componenti

Fare riferimento all'illustrazione a sinistra per la posizione di ciascun componente.

■ Vista posteriore

① Antenna NFC

② Radiatore passivo

③ Interruttore di alimentazione (⏻/I) (usato anche come lampada LED)

④ Jack AUDIO IN

⑤ Jack ricarica (micro USB)

■ Vista dall'alto

⑥ Pulsante volume (–)

⑦ MFB (pulsante multi-funzione)

⑧ Pulsante volume (+)

⑨ Altoparlante S/D

⑩ Microfono

Accessori in dotazione: cavo di ricarica (micro USB) (esclusivamente per la ricarica. Non può essere utilizzato per la comunicazione con un PC.)

NEDERLANDS

Bellen

Beantwoorden/beëindigen oproepen
Druk op de MFB (multifunctionele knop) om gesprekken te beantwoorden en te beëindigen.

Om te bellen
Gebruik uw telefoon om te draaien. Uw SP-ABT1 zal dan functioneren als een luidsprekertelefoon.

Specificaties

BLUETOOTH	
Communicatiesysteem	BLUETOOTH standaard ver. 3.0
Maximale communicatie-afstand	Ca. 10 m *1
Ondersteunend BLUETOOTH-profiel	AVRCP, A2DP, HSP, HFP
Ondersteunende codec	SBC, AAC, MP3
Ondersteunende inhoudsbeveiliging	SCMS-T-formaat
Meerdere koppelingen	Ondersteund (maximaal 8 apparaten kunnen worden geregistreerd)
NFC-verbinding	Ondersteund
Handsfree	Ondersteund

Luidsprekers	
Hoofdluidspreker	Diameter ca. 40 mm x 2 (volledig bereik)
Passieve radiator	Ca. 97 mm x 30 mm

Versterker	
Maximale nuttige output	3W + 3W (1 kHz/4Ω JEITA)
Ingangsaansluiting (AUDIO IN)	Φ 3,5 mm stereo-ministekker

Voeding/overige	
Voeding	Ingebouwde lithiumpolymeer oplaadbare batterij
Batterijlevensduur (tijdens gebruik van BLUETOOTH-functies)	Ca. 10 uur *2
Oplaadtijd	Ca. 3 uur
Externe afmetingen (B x H x D)	185 mm x 71,5 mm x 44 mm (inclusief het uitstekende deel)
Gewicht	Ca. 388 g (hoofdeunit alleen)
Bereik bedrijfstemperatuur	5 °C tot 35 °C (zonder condensatie)

*1: Communicatie-afstand is een schatting.
*2: Kan variëren afhankelijk van gebruiksomstandigheden.
· De specificaties en de verschijning van dit toestel zijn onderhevig aan wijzigingen voor verbetering zonder voorafgaande kennisgeving.

DEUTSCH

Aufladen

- 1 Schließen Sie das mitgelieferte Ladekabel (Mikro-USB) an die Ladebuchse (Mikro-USB) an diesem Gerät an.
- 2 Schließen Sie das Ladekabel (Mikro-USB) an den USB-Anschluss an Ihrem PC oder einen handelsüblichen USB-Netzadapter an.

Pairing

- 1 Schalten Sie den Netzschalter (⏻/I) dieses Gerätes auf ON.
- 2 Drücken Sie die MFT (Multifunktionstaste) 3 Sekunden lang.
- 3 Schalten Sie Ihr Gerät ein, sodass das Pairing durchgeführt werden kann.
- 4 Wählen Sie „SP-ABT1“ auf Ihrem Gerät.
- 5 Vergewissern Sie sich, dass die LED-Lampe dieses Geräts weiß leuchtet.

Im Falle von NFC-Smartphones können Sie den Pairingvorgang mithilfe von NFC durchführen. Stellen Sie nach dem Einschalten der Stromversorgung des Systems NFO auf dem NFC-Smartphone auf EIN und berühren Sie das N-Zeichen auf der Rückseite des Systems.

Anschlüsse

- 1 Schalten Sie den Netzschalter (⏻/I) dieses Gerätes auf ON.
- 2 Drücken Sie die MFT (Multifunktionstaste) 3 Sekunden lang.
- 3 Schalten Sie Ihr Gerät ein, sodass eine Verbindung hergestellt werden kann.
- 4 Wählen Sie „SP-ABT1“ auf Ihrem Gerät.

Musik hören

Musik auf einem BLUETOOTH-Gerät hören

- 1 Schalten Sie den Netzschalter (⏻/I) dieses Gerätes auf ON.
- 2 Drücken Sie die MFT (Multifunktionstaste) einmal kurz.
- 3 Drücken Sie die Lautstärketaste.

Anschließen eines externen Geräts

Die Musik kann von einem externen Gerät wiedergegeben werden, indem Sie ein handelsübliches 3,5-mm-Stereominikabel an die AUDIO IN-Buchse an der Rückseite dieses Geräts anschließen.

FRANÇAIS

Chargement

- 1 Connectez le câble de chargement (micro USB) fourni à la prise (micro USB) de chargement sur cet appareil.
- 2 Connectez le câble (micro USB) de chargement au port USB de votre ordinateur, ou sur un adaptateur secteur de conversion USB (disponible dans le commerce).

Appariement

- 1 Régler le commutateur d'alimentation (⏻/I) de cet appareil sur ON.
- 2 Appuyez sur le bouton MFB (bouton multifonction) pendant 3 secondes.
- 3 Allumez votre appareil de sorte que l'appariement puisse être effectué.
- 4 Sélectionnez "SP-ABT1" sur votre dispositif.
- 5 Confirmez que la lampe DEL de cet appareil s'allume en blanc.

Pour les smartphones NFC, vous pouvez effectuer l'appariement avec la technologie NFC. Après avoir activé le commutateur d'alimentation du système, réglez NFC sur le smartphone NFC sur ON et touchez le repère N sur la face arrière du système.

Connexions

- 1 Régler le commutateur d'alimentation (⏻/I) de cet appareil sur ON.
- 2 Appuyez sur le bouton MFB (bouton multifonction) pendant 3 secondes.
- 3 Allumez votre appareil de sorte que la connexion puisse être effectuée.
- 4 Sélectionnez "SP-ABT1" sur votre dispositif.

Écouter de la musique

Écouter de la musique sur un appareil BLUETOOTH

- 1 Régler le commutateur d'alimentation (⏻/I) de cet appareil sur ON.
- 2 Appuyez brièvement une seule fois sur le bouton MFB (bouton multifonction).
- 3 Appuyez sur le bouton du volume.

Connexion d'un dispositif externe

Vous pouvez écouter de la musique à partir d'appareils externes en connectant un câble mini stéréo de 3,5 mm disponible dans le commerce à la prise AUDIO IN à l'arrière de cet appareil.

ITALIANO

Ricarica

- 1 Collegare il cavo di ricarica (micro USB) in dotazione al jack di ricarica (micro USB) su questa unità.
- 2 Collegare il cavo di ricarica (micro USB) alla porta USB del PC, o un adattatore CA di conversione USB (disponibili in commercio).

Accoppiamento

- 1 Impostare l'interruttore di alimentazione (⏻/I) di questa unità su ON.
- 2 Premere il pulsante MFB (pulsante multi-funzione) per 3 secondi.
- 3 Accendere il dispositivo in modo che l'accoppiamento possa essere eseguito.
- 4 Selezionare "SP-ABT1" sul dispositivo.
- 5 Confermare che la lampada LED di questa unità si illumini in bianco.

Per gli smartphone NFC, è possibile eseguire l'accoppiamento utilizzando la tecnologia NFC. Dopo l'accensione dell'interruttore di alimentazione del sistema, impostare NFC sullo smartphone NFC su ON e toccare il segno N sul lato posteriore del sistema.

Collegamenti

- 1 Impostare l'interruttore di alimentazione (⏻/I) di questa unità su ON.
- 2 Premere il pulsante MFB (pulsante multi-funzione) per 3 secondi.
- 3 Accendere il dispositivo in modo che possa essere effettuata la connessione.
- 4 Selezionare "SP-ABT1" sul dispositivo.

Ascolto della musica

Ascolto della musica su un dispositivo BLUETOOTH

- 1 Impostare l'interruttore di alimentazione (⏻/I) di questa unità su ON.
- 2 Premere il pulsante MFB (pulsante multi-funzione) brevemente per una volta.
- 3 Premere il tasto volume.

Collegamento di un dispositivo esterno

È possibile riprodurre musica da un dispositivo esterno collegando un mini cavo stereo da 3,5 mm reperibile in commercio al jack di ingresso AUDIO sulla parte posteriore dell'unità.

DEUTSCH

Einen Anruf tätigen

Anrufe annehmen/beenden
Drücken Sie die MFT (Multifunktionstaste), um Anrufe anzunehmen oder zu beenden.

Einen Anruf tätigen
Verwenden Sie Ihr Smartphone, um zu wählen. Ihr SP-ABT1 funktioniert dann als Freisprecheinrichtung.

Technische Daten

BLUETOOTH

Kommunikationssystem	BLUETOOTH-Standard Ver. 3.0
Maximale Kommunikationsentfernung	Ca. 10 m *1
Unterstützte BLUETOOTH-Profile	AVRCP, A2DP, HSP, HFP
Unterstützte Codecs	SBC, AAC, MP3
Unterstützter Inhaltesschutz	SCMS-T-Format
Mehrfaches Pairing	Unterstützt (maximal 8 Geräte können registriert werden)
NFC-Verbindung	Unterstützt
Freisprecheinrichtung	Unterstützt

Lautsprecher

Hauptlautsprecher	Durchmesser ca. 40 mm x 2 (Breitbandlautsprecher)
Passiver Kühler	Ca. 97 mm x 30 mm

Verstärker

Maximale Nutzausgangsleistung	3 W + 3 W (1 kHz/4 Ω JEITA)
Eingangsbuchse (AUDIO IN)	Φ3,5 mm-Stereominibuchse

Stromversorgung/Sonstiges

Stromversorgung	Eingebauter wiederaufladbarer Lithium-Polymerakku
Akkulaufzeit (bei Verwendung der BLUETOOTH-Funktionen)	Ca. 10 Stunden *2
Aufladezeit	Ca. 3 Stunden
Außenabmessungen (B x H x T)	185 mm x 71,5 mm x 44 mm (einschließlich der vorstehenden Teile)
Gewicht	Ca. 388 g (nur das Hauptgerät)
Betriebstemperaturbereich	5 °C bis 35 °C (nicht kondensierend)

*1: Die Kommunikationsentfernung ist eine Schätzung.
*2: Sie kann je nach den Verwendungsbedingungen abweichen.
· Änderungen der technischen Daten und des Designs dieses Geräts ohne vorherige Ankündigung im Rahmen der Produktverbesserung vorbehalten.

FRANÇAIS

Passer un appel

Prendre/terminer des appels
Appuyez sur le bouton MFB (bouton multifonction) pour prendre et terminer un appel.

Pour effectuer un appel
Utilisez votre téléphone pour composer. Votre SP-ABT1 va fonctionner comme un haut-parleur.

Spécifications

BLUETOOTH	
Système de communication	Vers. standard BLUETOOTH 3.0
Distance maximale de communication	Environ 10 m *1
Prénant en charge le profil BLUETOOTH	AVRCP, A2DP, HSP, HFP
Prénant en charge codec	SBC, AAC, MP3
Supportant la fonction de protection du contenu	Format SCMS-T
Appariement multiple	Pris en charge (8 dispositifs au maximum peuvent être enregistrés)
Connexion NFC	Pris en charge
Mains libres	Pris en charge

Enceintes	
Enceinte principale	Diamètre d'environ 40 mm x 2 (plage totale)
Radiateur passif	Environ 97 mm x 30 mm

Amplificateur	
Sortie utile maximale	3 W +3 W (1 kHz/4 Ω JEITA)
Prise d'entrée (AUDIO IN)	Mini prise stéréo Φ3,5 mm

Alimentation/autres	
Alimentation	Batterie lithium polymère intégrée rechargeable
Durée estimée de la batterie (lors de l'utilisation de fonctions BLUETOOTH)	Environ 10 heures *2
Temps de chargement	Environ 3 heures
Dimensions externes (L x H x P)	185 mm x 71,5 mm x 44 mm (y compris les parties saillantes)
Poids	Environ 388 g (unité principale seulement)
Plage de température de fonctionnement	5 °C à 35 °C (sans condensation)

*1 : La distance de communication est une estimation.
*2 : Peut varier selon les conditions d'utilisation.
· Les spécifications et l'apparence de cet appareil peuvent changer sans préavis dans le but de l'améliorer.

ITALIANO

Effettuazione di una chiamata

Rispondere/Terminare le chiamate
Premere il pulsante MFB (pulsante multi-funzione) per rispondere e terminare le chiamate.

Per effettuare una chiamata
Utilizzare il telefono per comporre. Il SP-ABT1 inizierà quindi a funzionare come un vivavoce.

Specifiche tecniche

BLUETOOTH	
Sistema di comunicazione	BLUETOOTH standard Ver. 3.0
Massima distanza di comunicazione	Circa 10 m *1
Supporto profili BLUETOOTH	AVRCP, A2DP, HSP, HFP
Supporto codec	SBC, AAC, MP3
Supporto protezione contenuti	Formato SCMS-T
Accoppiamento multiplo	Supportato (è possibile registrare fino a 8 dispositivi)
Collegamento NFC	Supportato
Vivavoce	Supportato

Altoparlanti	
Altoparlante principale	Diametro circa 40 mm x 2 (piena portata)
Radiatore passivo	Circa 97 mm x 30 mm

Amplificatore	
Massima uscita utile	3 W + 3 W (1 kHz/4 Ω JEITA)
Jack (AUDIO IN)	Mini jack stereo Φ3,5 mm

Alimentazione/altro	
Alimentazione	Batteria ricaricabile ai polimeri di litio incorporata
Durata della batteria (mentre si utilizzano le funzioni BLUETOOTH)	Circa 10 ore *2
Tempo di carica	Circa 3 ore
Dimensioni esterne (L x A x P)	185 mm x 71,5 mm x 44 mm (incluse le parti sporgenti)
Peso	Circa 388 g (solo l'unità principale)
Gamma di temperatura operativa	Da 5 °C a 35 °C (senza condensazione)

*1: la distanza di comunicazione è approssimativa.
*2: può variare a seconda delle condizioni di utilizzo.
· Le specifiche tecniche e l'aspetto di questa unità sono soggetti a modifiche migliorative senza preavviso.

Warnings, cautions and others
Warnung, Achtung und sonstige Hinweise
Mises en garde, précautions et indications diverses
Waarschuwingen, voorzorgen en andere mededelingen
Avvertenze e precauzioni da osservare

INSTRUCTIONS
BEDIENUNGSANLEITUNG
MANUEL D'INSTRUCTIONS
GEBRUIKSAANWIJZING
ISTRUZIONI

CAUTION

- Battery shall not be exposed to excessive heat such as sunshine, fire or the like.

ACHTUNG

- Die Batterie sollte keiner übermäßigen Hitze wie direktem Sonnenlicht, Feuer o. Ä. ausgesetzt werden.

ATTENTION

- Les piles ne doivent en aucun cas être exposées à une chaleur excessive (lumière du soleil, feu, etc.).

VOORZICHTIG

- Batterij mag niet worden blootgesteld aan extreme hitte, zoals zonnestraling vuur of dergelijke.

ATTENZIONE

- Non esporre la batteria a eccessivo calore, ad esempio alla luce diretta del sole, fuoco o simili.

CAUTION

- Do not block the ventilation openings or holes.
(If the ventilation openings or holes are blocked by a newspaper or cloth, etc., the heat may not be able to get out.)
- Do not place any naked flame sources, such as lighted candles, on the apparatus.
- When discarding batteries, environmental problems must be considered and local rules or laws governing the disposal of these batteries must be followed strictly.
- Do not expose this apparatus to rain, moisture, dripping or splashing and that no objects filled with liquids, such as vases, shall be placed on the apparatus.

ACHTUNG

- Blockieren Sie keine Belüftungsschlitze oder -bohrungen.
(Wenn die Belüftungsoffnungen oder -löcher durch eine Zeitung oder ein Tuch etc. blockiert werden, kann die entstehende Hitze nicht abgeführt werden.)
- Stellen Sie keine offenen Flammen, beispielsweise angezündete Kerzen, auf das Gerät.
- Wenn Sie Batterien entsorgen, denken Sie an den Umweltschutz. Batterien müssen entsprechend den geltenden örtlichen Vorschriften oder Gesetzen entsorgt werden.
- Setzen Sie dieses Gerät auf keinen Fall Regen, Feuchtigkeit oder Flüssigkeitsspritzern aus. Es dürfen auch keine mit Flüssigkeit gefüllten Objekte, z. B. Vasen, auf das Gerät gestellt werden.

ATTENTION

- Ne bloquez pas les orifices ou les trous de ventilation.
(Si les orifices ou les trous de ventilation sont bloqués par un journal un tissu, etc., la chaleur peut ne pas être évacuée correctement de l'appareil.)
- Ne placez aucune source de flamme nue, telle qu'une bougie, sur l'appareil.
- Lors de la mise au rebut des piles, veuillez prendre en considération les problèmes de l'environnement et suivre strictement les règles et les lois locales sur la mise au rebut des piles.
- N'exposez pas cet appareil à la pluie, à l'humidité, à un égouttement ou à des éclaboussures et ne placez pas des objets remplis de liquide, tels qu'un vase, sur l'appareil.

VOORZICHTIG

- Zorg dat u de ventilatieopeningen en -gaten niet afsluit.
(Als de ventilatieopeningen en -gaten worden afgesloten door bijvoorbeeld papier of een doek, kan er hitte in het apparaat worden opgebouwd.)
- Zet geen bronnen met open vuur, zoals brandende kaarsen, op het apparaat.
- Wees milieubewust en gooi lege batterijen niet bij het huishoudelijk afval. Legge batterijen dient u in te leveren met het KCA of bij een innamepunt voor batterijen.
- Stel dit apparaat niet bloot aan regen, vocht, drupwater of spatwater en plaats geen enkel voorwerp waarin zich een vloeistof bevindt, zoals een vaas, op het apparaat.

ATTENZIONE

- Evitare di ostruire le aperture o i fori di ventilazione con giornali, indumenti etc., in quanto s'impedirebbe al calore di fuoriuscire.
- Non collocare fiamme libere (es. candele accese) sull'apparecchio.
- Le batterie devono essere smaltite nel rispetto dell'ambiente, attenendosi ai regolamenti locali in materia.
- Non esporre l'apparecchio a pioggia, umidità, gocciolamenti e spruzzi d'acqua ed evitare di sovrapporvi oggetti contenenti liquidi (vasi etc.).



Information on Disposal of Old Electrical and Electronic Equipment and Batteries (applicable for countries that have adopted separate waste collection systems)
Products and batteries with the symbol (crossed-out wheeled bin) cannot be disposed as household waste.
Old electrical and electronic equipment and batteries should be recycled at a facility capable of handling these items and their waste byproducts.
Contact your local authority for details in locating a recycle facility nearest to you.
Proper recycling and waste disposal will help conserve resources whilst preventing detrimental effects on our health and the environment.
Notice: The sign "Pb" below the symbol for batteries indicates that this battery contains lead.



Entsorgung von gebrauchten elektrischen und elektronischen Geräten und Batterien (anzuwenden in Ländern mit einem separaten Sammelsystem für solche Geräte)
Das Symbol (durchgestrichene Mülltonne) auf dem Produkt oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Haushaltsabfall behandelt werden darf.
Alte elektrische und elektronische Geräte und Batterien sind an einer Anlage zu entsorgen, die ordnungsgemäß mit diesen Gegenständen und den darin enthaltenen Nebenprodukten umgehen kann.
Weitere Informationen über das Recycling dieses Produktes erhalten Sie von Ihrer Gemeinde oder den kommunalen Entsorgungsbetrieben.
Unsachgemäße oder falsche Entsorgung gefährden Umwelt und Gesundheit.
Zur Beachtung: Das Zeichen „Pb“ unter dem Symbol für Batterien zeigt an, dass diese Batterie Blei enthält.



Information sur l'élimination des anciens équipements électriques et électroniques et piles électriques (applicable dans les pays de qui ont adopté des systèmes de collecte sélective)
Les produits et piles électriques sur lesquels le pictogramme (poubelle barrée) est apposé ne peuvent pas être éliminés comme ordures ménagères.
Les anciens équipements et batteries électriques et électroniques doivent être recyclés sur des sites en mesure de traiter ces produits et leurs déchets.
Contactez vos autorités locales pour connaître le site de recyclage le plus proche.
Un recyclage adapté et l'élimination des déchets aideront à conserver les ressources et à nous préserver des leurs effets nocifs sur notre santé et sur l'environnement.
Avis: Le symbole "Pb" ci-dessous sur des piles électrique indique que cette pile contient du plomb.



Informatie over het weggoien van oude elektrische en elektronische apparaten en batterijen (voor landen die gescheiden afvalverzamelsystemen gebruiken)
Producten en batterijen met het (afvalcontainer met x-tekens) symbool mogen niet als normaal huisvuil worden weggegooid.
Oude elektrische en elektronische apparatuur en batterijen moeten worden gerecycled bij een voorziening die in staat is om deze items en hun afvalbijproducten te hanteren.
Raadpleeg de betreffende lokale instantie voor details aangaande in de buurt zijnde recyclingfaciliteiten.
Het juist recyclen en weggoien van afval spaart natuurlijke bronnen en reduceert schadelijke invloed op uw gezondheid en het milieu.
Opmerking: De "Pb" aanduiding onder het batterijsymbool betekent dat deze batterij lood bevat.



Informazioni sull'eliminazione dei prodotti elettrici ed elettronici e delle batterie (per i Paesi che adottano la raccolta differenziata dei rifiuti)
I prodotti e le batterie recanti questa icona (bidone carrrellato della spazzatura con il simbolo della croce) non devono essere eliminati come rifiuti solidi urbani.
I vecchi equipaggiamenti elettrici ed elettronici e le vecchie batterie devono essere riciclati in una struttura in grado di trattare questi articoli e i loro sottoprodotto di scarto.
Per informazioni sul centro di riciclaggio più vicino si suggerisce di rivolgersi alle autorità locali.
Se eseguiti adeguatamente, l'eliminazione e il riciclaggio dei rifiuti aiutano a conservare le risorse e al contempo impedire gli effetti nocivi sulla salute e l'ambiente.
Avviso: Il contrassegno "Pb" che appare sotto il simbolo delle batterie significa che contengono piombo.

- The Bluetooth® word mark and logos are registered trademarks owned by Bluetooth SIG, Inc. and any use of such marks by JVC KENWOOD Corporation is under license.
- Die Wortmarke Bluetooth® und die Logos sind eingetragene Warenzeichen der Bluetooth SIG, Inc., und jegliche Verwendung solcher Marken durch die JVC KENWOOD Corporation geschieht unter Lizenz.
- La marque du mot et les logos Bluetooth® sont des marques déposées de Bluetooth SIG, Inc. et toute utilisation de ces marques par JVC KENWOOD Corporation est faite sous licence.
- Het woord Bluetooth® en de bijbehorende markeringen en logo's zijn geregistreerde handelsmerken en eigendom van Bluetooth SIG, Inc. en JVC KENWOOD Corporation gebruikt deze onder licentie.
- Il termine Bluetooth® e i logo Bluetooth sono marchi depositati di Bluetooth SIG, Inc., che ne ha concesso l'uso in licenza a JVC KENWOOD Corporation.

Dear Customer,
This apparatus is in conformance with the valid European directives and standards regarding electromagnetic compatibility and electrical safety.

European representative of JVC KENWOOD Corporation is:
JVC Technical Services Europe GmbH
Konrad-Adenauer-Allee 1-11
61118 Bad Vilbel
Germany

Sehr geehrter Kunde, sehr geehrte Kundin,
dieses Gerät stimmt mit den gültigen europäischen Richtlinien und Normen bezüglich elektromagnetischer Verträglichkeit und elektrischer Sicherheit überein.

Die europäische Vertretung für die JVC KENWOOD Corporation ist:
JVC Technical Services Europe GmbH
Konrad-Adenauer-Allee 1-11
61118 Bad Vilbel
Deutschland

Cher(e) client(e),
Cet appareil est conforme aux directives et normes européennes en vigueur concernant la compatibilité électromagnétique et la sécurité électrique.

Représentant européen de la société JVC KENWOOD Corporation:
JVC Technical Services Europe GmbH
Konrad-Adenauer-Allee 1-11
61118 Bad Vilbel
Allemagne

Graachte klant,
Dit apparaat voldoet aan de geldende Europese normen en richtlijnen inzake elektromagnetische compatibiliteit en elektrische veiligheid.

De Europese vertegenwoordiger van JVC KENWOOD Corporation is:
JVC Technical Services Europe GmbH
Konrad-Adenauer-Allee 1-11
61118 Bad Vilbel
Duitsland

Gentile Cliente,
Questa apparecchiatura è conforme alle direttive e alle norme europee relative alla compatibilità elettromagnetica e alla sicurezza elettrica.

Il rappresentante europeo di JVC KENWOOD Corporation è:
JVC Technical Services Europe GmbH
Konrad-Adenauer-Allee 1-11
61118 Bad Vilbel
Germania

A copy of the Declaration of Conformity with regard to the R&TTE Directive 1999/5/ EC can be downloaded from the following Web sites. (<http://www.jvc.co.jp/ecdoc/>)



Hereby, JVC declares that this System [SP-ABT1] is in compliance with the essential requirements and other relevant provision of Directive 1999/5/EC.

Eine Kopie der Übereinstimmungserklärung bezüglich der R&TTE-Richtlinie 1999/5/EG kann von den folgenden Websites heruntergeladen werden. (<http://www.jvc.co.jp/ecdoc/>)



JVC erklärt hiermit, dass dieses System [SP-ABT1] den wesentlichen Anforderungen und anderen relevanten Bestimmungen der Richtlinie 1999/5/EG entspricht.

Une copie de la Déclaration de Conformité relative à la Directive R&TTE 1999/5/CE peut être téléchargée à partir des sites Web suivants. (<http://www.jvc.co.jp/ecdoc/>)



Par la présente, JVC déclare que ce système [SP-ABT1] est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la Directive 1999/5/CE.

Een kopie van de conformiteitsverklaring met betrekking tot de R&TTE-richtlijn 1999/5/EG kan worden gedownload van de volgende websites. (<http://www.jvc.co.jp/ecdoc/>)



Hierbij verklaart JVC dat dit systeem [SP-ABT1] voldoet aan de essentiële vereisten en andere relevante bepalingen van richtlijn 1999/5/EG.

Copia della Dichiarazione di Conformità alla Direttiva R&TTE 1999/5/CE può essere scaricata dai seguenti siti Web. (<http://www.jvc.co.jp/ecdoc/>)



Con la presente, JVC dichiara che questo sistema [SP-ABT1] è conforme ai requisiti essenziali e ad altre disposizioni pertinenti stabilite dalla Direttiva 1999/5/CE.

The product label of this product or the other information are located at the bottom of the System.
Das Produktlabel dieses Produktes oder andere Informationen befinden sich auf der Unterseite des Systems.
L'étiquette produit de ce produit ou les autres informations sont situées au bas du système.
Het productlabel van dit product of de andere informatie bevindt zich aan de onderkant van het systeem.
L'etichetta di questo prodotto o le altre informazioni si trovano nella parte inferiore del sistema.

SAFETY INSTRUCTIONS
“SOME DOS AND DON'TS ON THE SAFE USE OF EQUIPMENT”
This equipment has been designed and manufactured to meet international safety standards but, like any electrical equipment, care must be taken if you are to obtain the best results and safety is to be assured.

Do read the operating instructions before you attempt to use the equipment.
Do ensure that all electrical connections (including the mains plug, extension leads and interconnections between pieces of equipment) are properly made and in accordance with the manufacturer's instructions. Switch off and withdraw the mains plug when making or changing connections.
Do consult your dealer if you are ever in doubt about the installation, operation or safety of your equipment.
Do be careful with glass panels or doors on equipment.

DON'T continue to operate the equipment if you are in any doubt about it working normally, or if it is damaged in any way — switch off, withdraw the mains plug and consult your dealer.
DON'T remove any fixed cover as this may expose dangerous voltages.
DON'T leave equipment switched on when it is unattended unless it is specifically stated that it is designed for unattended operation or has a standby mode.
Switch off using the switch on the equipment and make sure that your family know how to do this.
Special arrangements may need to be made for infirm or handicapped people.
DON'T use equipment such as personal stereos or radios so that you are distracted from the requirements of traffic safety. It is illegal to watch television whilst driving.
DON'T listen to headphones at high volume as such use can permanently damage your hearing.
DON'T obstruct the ventilation of the equipment, for example with curtains or soft furnishings.
Overheating will cause damage and shorten the life of the equipment.
DON'T use makeshift stands and NEVER fix legs with wood screws — to ensure complete safety always fit the manufacturer's approved stand or legs with the fixings provided according to the instructions.
DON'T allow electrical equipment to be exposed to rain or moisture.
ABOVE ALL
— NEVER let anyone, especially children, push anything into holes, slots or any other opening in the case.
— this could result in a fatal electrical shock
— NEVER guess or take chances with electrical equipment of any kind — it is better to be safe than sorry!
E43486~340B

- The N Mark is a trademark or registered trademark of NFC Forum, Inc. in the United States and in other countries.
- Die N-Markierung ist ein eingetragenes Warenzeichen oder eingetragenes Warenzeichen von NFC Forum Inc. in den USA und anderen Ländern.
- La marque N est une marque de commerce ou une marque déposée de NFC Forum, Inc. aux États-Unis et dans les autres pays.
- De N-markering is een handelsmerk of geregistreerd handelsmerk van NFC Forum, Inc. in de Verenigde Staten en andere landen.
- Il segno N è un marchio o un marchio registrato di NFC Forum, Inc. negli Stati Uniti d'America e in altri Paesi.